

FR



®

## Mode d'emploi

### Bloc de décharge EN SL

N° d'ident:

01.7780.500 (230 V), 01.7780.508 (200 V),

01.7781.500 (115 V), 01.7781.508 (100 V),

01.7830.000 (TW / 230 V), 01.7831.000 (TW / 115 V)



Static Line

*A conserver en vue d'une utilisation future !*



---

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes pour l'utilisateur .....</b>	<b>4</b>
1.1	Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	4
1.2	Symboles apposés sur le bloc de décharge.....	5
<b>2</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>6</b>
2.1	Utilisation conforme.....	7
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Installation .....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>13</b>
6.1	Remplacement du fusible.....	14
<b>7</b>	<b>Accessoires / pièces de rechange.....</b>	<b>15</b>
<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>16</b>
8.1	Données caractéristiques.....	16
8.2	Tension d'alimentation .....	16
8.3	Conditions environnementales.....	17
8.4	Longueurs de connexion.....	18
8.5	Boîtier .....	18
<b>9</b>	<b>Mise hors service .....</b>	<b>19</b>
9.1	Stockage .....	19
9.2	Élimination.....	19

---

# 1 Consignes pour l'utilisateur

Avant l'installation et la mise en service, veuillez lire intégralement ce mode d'emploi. Respectez toujours les consignes de sécurité. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit ; par conséquent, conservez-le en vue d'une réutilisation future ou si l'appareil doit changer de propriétaire.

Le bloc de décharge est sans entretien et a un fonctionnement sûr en cas d'utilisation conforme.

Le mot « Haute tension » est abrégé dans ce mode d'emploi par HT (par exemple raccord HT).

Les figures dans le présent document sont des représentations simplifiées. Elles montrent uniquement les faits techniques et soutiennent le texte. On peut y reconnaître des divergences avec le produit. Elles ne réduisent toutefois pas le fonctionnement ni les spécifications du produit.

## 1.1 Symboles utilisés dans le mode d'emploi

---

 **AVERTISSEMENT**

Si le contenu de la consigne de sécurité qui suit n'est pas respecté, cela peut entraîner un accident grave voire mortel.

---

---

**AVIS**

Si le contenu de la consigne de sécurité qui suit n'est pas respecté, cela peut entraîner des dégâts matériels.

---

**REMARQUE :**

*Consignes importantes et informations supplémentaires utiles.*

---



Ne jetez jamais l'appareil à la poubelle de déchets domestiques.



Prudence, mise en garde contre un endroit dangereux !

## 1.2 Symboles apposés sur le bloc de décharge



**AVERTISSEMENT !**  
Tension électrique importante



**ATTENTION !**  
Brancher/débrancher l'appareil d'ionisation sur le raccord HT uniquement quand le bloc de décharge est éteint.

## 2 Sécurité

Seules les personnes agréées par l'exploitant sont autorisées à exécuter des interventions sur le bloc de décharge.

L'installateur doit être un électrotechnicien et doit avoir lu le mode d'emploi en entier.

L'opérateur doit avoir lu le mode d'emploi en entier.

En cas d'opération sur le bloc de décharge, couper l'alimentation en tension et condamner l'appareil.



### **Dangers issus de la manipulation ou d'un défaut du bloc de décharge**

En cas de transformation de son propre chef, d'humidité ou de dommages sur le bloc de décharge, il y a un risque de chocs électriques ou d'incendie par la formation d'étincelles.

- Pour des raisons de sécurité, ne jamais ouvrir ni transformer le bloc de décharge.
- Mettre le bloc de décharge immédiatement hors service en cas de dommages visibles ou de défauts électriques supposés et condamner l'appareil.
- Protéger le bloc de décharge contre l'humidité.
- Ne jamais réaliser des réparations de son propre chef sur le bloc de décharge.
- Toujours éteindre le bloc de décharge quand il n'est pas utilisé.
- Ne pas conserver des matières inflammables à proximité du bloc de décharge et de ses composants.



### **Endommagement de l'appareil et risque d'incendie**

Les impuretés dans le raccordement HT peuvent provoquer des courts-circuits. Ceux-ci entraînent des erreurs dans le bloc de décharge et un incendie peut s'amorcer.

- Les raccords HT et des connecteurs HT doivent être propres, secs et exempts de graisse.
- Boucher les raccords HT non utilisés avec les bouchons borgnes pour empêcher la pénétration des impacts environnementaux. Les bouchons borgnes doivent être propres, secs et exempts de graisse.

## 2.1 Utilisation conforme

---

### AVERTISSEMENT

#### **Risque d'explosion !**

Des étincelles peuvent se former sur le bloc de décharge et enflammer les gaz, les poussières ou autres.

- Ne jamais installer ni utiliser le bloc de décharge dans des zones à risque d'explosion.
- 

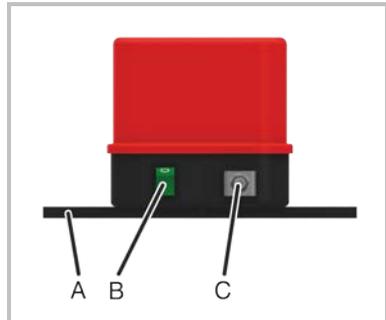
Le bloc de décharge sert exclusivement à l'alimentation en haute tension alternative des appareils d'ionisation HAUG munis d'une prise X-2000. En association avec un appareil d'ionisation, la charge électrostatique dans un process de fabrication est neutralisée.

Toujours respecter les conditions d'installation et de fonctionnement prescrites dans ce mode d'emploi.

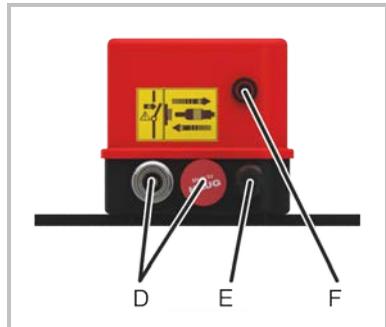
La société HAUG GmbH & Co KG prend la garantie à son compte uniquement pour ses propres produits, accessoires et pièces de rechange.

### 3 Vue d'ensemble de l'appareil

- A Plaque de support
- B Interrupteur secteur (voyant vert éclairé quand le bloc de décharge est branché)
- C Prise de terre (borne)



- D 2 raccords HT
- E Câble d'alimentation
- F Porte-fusible avec fusible (Remplacement du fusible, voir page 14)



## 4 Installation

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'explosion !

Des étincelles peuvent se former sur le bloc de décharge et enflammer les gaz, les poussières ou autres.

- Ne jamais installer ni utiliser le bloc de décharge dans des zones à risque d'explosion.

### AVERTISSEMENT

#### Risque de choc électrique !

Une erreur de raccordement du bloc de décharge à l'alimentation en tension risque de causer un choc électrique.

- Seul un électrotechnicien est autorisé à installer le bloc de décharge.

### AVIS

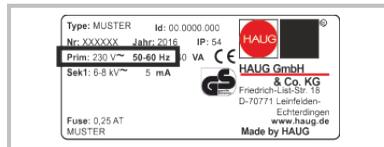
#### Dommmage sur l'appareil !

Des défaillances risquent de se produire en cas de surcharge continue du bloc de décharge.

- Ne jamais dépasser les longueurs de connexion admissibles.
- Ne jamais installer le bloc de décharge sur une surface générant de la chaleur ou un rayonnement chaud.
- Ne jamais installer dans un endroit exposé directement aux rayons solaires.

1. Vérifier la concordance du bloc de décharge avec les données de commande. En cas de dommages sur le bloc de décharge, prendre contact avec la société HAUG GmbH & Co KG.

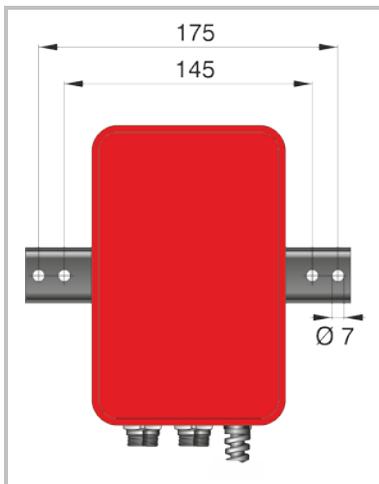
2. Avant de raccorder le bloc de décharge, vérifiez impérativement si le secteur débite la tension d'alimentation correcte.



- La plaque signalétique fixée contre le boîtier indique la tension.
- Si la tension d'alimentation n'est pas correcte, le bloc de décharge risque de s'endommager.

3. Placez le bloc de décharge sur le lieu de mise en œuvre voulu ou le fixer si nécessaire à l'aide des plaques de retenue ci-jointes.

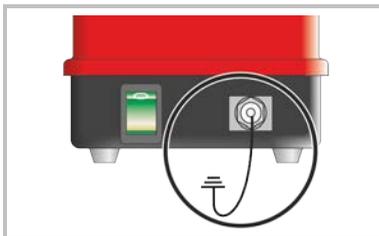
- La position dans laquelle se trouve le bloc de décharge n'a aucune influence sur son fonctionnement.
- Nous recommandons de fixer le bloc de décharge avec les bornes haute tension regardant vers le bas (protection contre l'humidité, l'huile et les souillures).



4. S'assurer que le bloc de décharge est éteint.

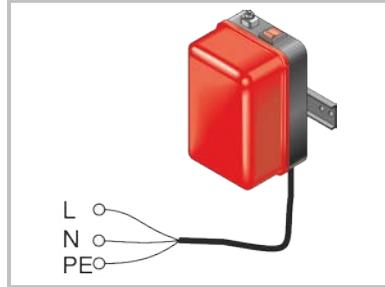


5. Connecter la prise de terre du bloc de décharge avec le potentiel terrestre selon la norme.
- Utiliser un câble de mise à la terre d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>.



6. Brancher le bloc de décharge à la tension d'alimentation. Relier impérativement le conducteur de protection (vert-jaune) avec une terre de protection du réseau en fonctionnement.

- Le raccordement du conducteur de protection par l'intermédiaire d'un élément du corps de la machine n'est pas suffisant.
- L = toron marron
- N = toron bleu
- PE = toron vert/jaune

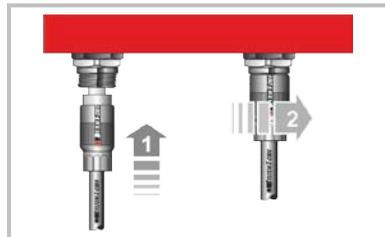
**AVIS**

Décharge disruptive par contact ou étincelle de fuite !  
Lorsque le bloc de décharge est allumé, le branchement/débranchement de l'appareil d'ionisation sur son raccord HT provoque des décharges disruptives. Cela peut causer des défaillances dans le bloc de décharge.

- Brancher/débrancher l'appareil d'ionisation uniquement quand le bloc de décharge est éteint.

7. Brancher l'appareil d'ionisation au raccord HT du bloc de décharge.

- Insérer la prise HT de l'appareil d'ionisation dans le raccord HT du bloc de décharge et appuyer sur le câble HT jusqu'en butée.
- Visser l'écrou de raccord sur le raccord HT et serrer à la main.

**NOTE :**

*Respecter la longueur maximale de connexion.  
Boucher les raccords HT non utilisés avec les bouchons borgnes pour empêcher la pénétration des impacts environnementaux. Les bouchons borgnes doivent être propres, secs et exempts de graisse.*

8. Le bloc de décharge est prêt au fonctionnement.

## 5 Fonctionnement

**Conditions :**

Le bloc de décharge et l'appareil d'ionisation sont branchés et installés conformément aux instructions du mode d'emploi.

**NOTE :**

*Uniquement pour les blocs de décharge 01.7830.000 et 01.7831.000.*

*En cas de surchauffe, la protection thermique coupe la HT. Si le bloc de décharge refroidit, la protection thermique remet en circuit la HT. Voir page 13 "Dépannage".*

1. Allumez le bloc de décharge par son interrupteur principal.
  - L'interrupteur principal s'allume à titre de contrôle.
  - La HT est activée.
2. Le bloc de décharge fonctionne.

## 6 Dépannage

### AVERTISSEMENT

#### Risque de choc électrique !

Le bloc de décharge fonctionne avec une tension électrique et génère une haute tension électrique. En cas de défaillance, il y a risque d'un choc électrique.

- Seul un électrotechnicien est autorisé à effectuer le dépannage.

#### NOTE :

*Si la défaillance n'a pas pu être éliminée, envoyer le bloc de décharge et l'appareil d'ionisation pour leur contrôle à la société HAUG GmbH & Co KG (voir l'adresse au dos de la couverture).*

Erreur	Cause	Mesure de dépannage
Pas d'ionisation	Coupure secteur	Vérifier le fusible
	Pas de HT	Vérifier le fusible dans le bloc de décharge.
		Vérifier les branchements sur le bloc de décharge.
		Vérifier la sortie HT du bloc de décharge avec un combi-check (Accessoires / pièces de rechange, voir page 15).
		Uniquement pour les modèles 01.7830.000 et 01.7831.000 : Laisser refroidir le bloc de décharge lorsque la protection thermique a coupé la HT. Vérifier les appareils d'ionisation et la longueur de connexion. Voir page 18.
Le bloc de décharge est endommagé	Mettre immédiatement le bloc de décharge hors circuit et le condamner.	
L'appareil d'ionisation est sale	Nettoyer l'appareil d'ionisation	

## 6.1 Remplacement du fusible

### AVIS

#### **Domage sur l'appareil !**

Un mauvais fusible dans le bloc de décharge peut causer une défaillance et provoquer un incendie d'origine électrique.

- Utiliser uniquement des fusibles du type indiqué.
- Ne jamais réparer des fusibles.
- Ne jamais ponter un fusible.

Le type d'appareil et la tension nominale sont indiqués sur la plaque signalétique.

1. Mettre le bloc de décharge hors tension.
2. Détecter et éliminer la cause du déclenchement du fusible.
3. Desserrer le porte-fusible avec un tournevis et procéder à son retrait.
4. Remplacer le fusible et fixer à nouveau le porte-fusible.



#### **Utiliser uniquement le fusible suivant :**

- 230 V = 0,25 A à action retardée, 5 x 20 mm
- 115 V = 0,50 A à action retardée, 5 x 20 mm

## 7 Accessoires / pièces de rechange

Les accessoires et pièces de rechange vous sont fournis par votre partenaire de distribution agréé ou directement par la Sté HAUG GmbH & Co. KG (adresse : voir au dos de la couverture).

Article	Figures	Référence
Combicheck		12.7231.000
Bouchon borgne pour connecteurs HT-		X - 3521

## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 Données caractéristiques

Température de référence 23 °C

Connecteurs HT	2
Haute tension	6,7 ± 1 kV~
Courant de court-circuit	$I_{cc} < 5 \text{ mA}$
Pas de cadencage possible	

### 8.2 Tension d'alimentation

Type d'appareil	Valeur nominale	Plage de fréquence	Puissance absorbée
01.7780.500, 01.7830.000	230 V~ ± 10 %	50 à 60 Hz	$P_{\text{max}} = 40 \text{ VA}$
01.7780.508	200 V~ ± 10 %	50 à 60 Hz	$P_{\text{max}} = 40 \text{ VA}$
01.7781.500, 01.7831.000	115 V~ ± 10 %	50 à 60 Hz	$P_{\text{max}} = 40 \text{ VA}$
01.7781.508	100 V~ ± 10 %	50 à 60 Hz	$P_{\text{max}} = 40 \text{ VA}$

### 8.3 Conditions environnementales

Ne jamais utiliser dans des zones à risque d'explosion.	
Utiliser exclusivement à l'intérieur.	
<b>Température :</b>	
Plage d'utilisation nominale	+5 °C à +45 °C
Plage limite pour le stockage et le transport	-15 °C à +60 °C
<b>Humidité de l'air :</b>	
Plage d'utilisation nominale	20 % à 65 % RF
Plage limite pour le stockage et le transport	0 % à 85 % RF
<b>Pression de l'air :</b>	
Plage d'utilisation nominale	De 810 hPa à 1074 hPa
<b>Oscillations :</b>	
Plage limite pour le stockage et le transport	max. 1,5 g (10 à 55 Hz), 1 h
Coup	max. 15 g dans chaque direction
<b>Position de fonctionnement recommandée :</b>	
	raccords HT vers le bas

## 8.4 Longueurs de connexion

Type d'appareil	Longueur de connexion admissible	Longueur maximale de la barre d'ionisation type A	Longueur maximale de la barre d'ionisation type B
Bloc de décharge	10 m	6 m	3 m

	Barre d'ionisation
Type A	EI RN, EI RNE, EI RA, EI RAE, EI RNOF, EI RAOF, EI HRN, EI HRA, EI HRE, EI HRAE, EI PS, EI PRX, EI PRV, EI SL, EIW
Type B	EI VS, EI VSE, EI VSA, EI VSAE, EI VC, EI VCA, EI VCE, EI VCAE, EI VSOF, EI VSAOF

### Barre d'ionisation type A :

La longueur maximale du câble (LC) est la longueur de connexion (Lc) moins la longueur de la barre d'ionisation (TI) raccordée.

$$LC = L_c - TI$$

### Barre d'ionisation type B :

La longueur maximale du câble (LC) équivaut à la longueur de connexion (Lc) moins 3 fois la longueur de la barre d'ionisation (TI) raccordée.

$$LC = L_c - (3*TI)$$

## 8.5 Boîtier

Indice de protection	IP 54
Classe de protection	I
Câble d'alimentation	2,6 m fixé à l'appareil
<b>Dimensions :</b>	
Hauteur	170 mm
Largeur	110 mm
Profondeur	100 mm
<b>Poids :</b>	
	3,5 kg

## 9 Mise hors service

---



### Risque de choc électrique !

Le bloc de décharge fonctionne avec une tension électrique et génère une haute tension électrique. Une mise hors-service incorrecte peut provoquer un choc électrique.

- Seul un électrotechnicien est autorisé à effectuer la mise hors-service.
- 

1. Mettre le bloc de décharge hors tension.
2. Déconnecter le feeder de l'alimentation en tension.
3. Déconnecter l'appareil d'ionisation du raccord HT.
4. Ôter le bloc de décharge hors du process de fabrication.

### 9.1 Stockage

Stockez toujours nos produits dans un endroit sec et frais.

### 9.2 Élimination



Ne jetez jamais d'appareils électriques à la poubelle des déchets domestiques.

Collectez-les toujours séparément et introduisez-les dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Lors de l'élimination d'appareils électriques, respectez toujours les dispositions nationales et régionales visant l'élimination des déchets.

Si une élimination ordonnée de nos produits n'est pas possible, il vous reste la possibilité de nous les renvoyer. Nous éliminons nos produits en respectant l'environnement. Adresse : voir au dos de la couverture.









made by



## **HAUG GmbH & Co. KG**

Friedrich-List-Straße 18  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Telefon: +49 711 / 94 98-0  
Telefax: +49 711 / 94 98-298

**www.haug.de**  
E-Mail: info@haug.de

## **HAUG Biel AG**

Johann-Renfer-Strasse 60  
CH-2500 Biel-Bienne 6  
Telefon: +41 32 / 344 96-96  
Telefax: +41 32 / 344 96-97

**www.haug.swiss**  
E-Mail: info@haug.swiss